

RI YUKENEL VUJ  
RICHIN RI  
CHINAMIT

RI YUKENEL VUJ  
RICHIN RI  
CHINAMIT

Published by  
The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints  
Salt Lake City, Utah

© 2006 Intellectual Reserve, Inc. All Rights Reserved

Derechos Reservados

Banatajinek pe roma ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela'  
chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij, Salt Lake City, E.U.A.

Printed in the United States of America.

Family Guide Book in Cakchquel.

31180.019

# RI C'O CHUPAN RE VUJ

	Ruxak
Nabey Rubixic	2
Ri Ric'a'tz ri Chinamit	4
Ri Runuc'ubelri'il ri Chinamit	4
Ri Yukenel Chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a'	6
Ri Nabey Tak Samaj Richin ri Aj Chicajel Uchuk'a'	17
<i>Ri Chinamit y Chiquijujunal ri Vinaki' Niquinuc'</i>	17
<i>Apon Qui'</i>	17
<i>Niquich'abalij ri Utzilej Rutzijol</i>	18
<i>Niquito' Chiquitzekexic ri Chinamit ri e Q'ues,</i> <i>y ri e Caminek</i>	21
Nic'atzin Chi Yetijox ri Yukenela'	22
Ri Takbel	22
<i>Ri Lok'olej Va'in</i>	22
<i>Ri Ruquilic y Rutilusaxic ri Yava'</i>	23
<i>Ch'aka' chic Turusanic</i>	24
Ri Rubeyal Richin ri Chinamit Nuben Achi'el Juramaj K'ataj	26
<i>Ri Molojri'il Niban pa Domingo</i>	26
<i>Ri tak Jay</i>	27
<i>Ri Vuj ri e C'o Chikato'ic</i>	27
<i>Ri Banobel richin Yojc'astan</i>	27
<i>Ri Puek</i>	28
<i>Ri Rutzijoxic ri Banobel</i>	28
Ri To'bel Richin ri Chinamit	28
<i>Ri Runuqu'ic y Rucholic ri Tzijonic</i>	28
<i>Ri Chinamit Yebixan</i>	29
Ri Ruqu'uisibel Rubixic: Can C'atzinel vi ri Chinamit	45
Ri Lok'olej Tz'ibanic	46

# NABEY RUBIXIC

---

## RI CHINAMIT

*Nabey tak Rutijonic y Ruyukebel*

Chiquijunal ri vinek ri c'o chupan jun chinamit, rije' e ejkalen richin niquicanoj ri rubeyal, y chuka' ri samaj, richin niquich'ec quitzeketajic. Chuka' vi yetijox chi utzil, yetiquir niquil ronojel achique nic'atzin chique.

Ri chinamit, jari' ri nabey juramaj ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij. Ri cachoch, jari' ri nabey c'ojlibel acuchi ri vinaki' niquetamaj vi ri rubeyal richin niquil ri nic'atz'in chique, y chuka' richin niquich'ec ri quitzeketajic. E tz'iban vave' achique ruc'amon chi nuben ri tata'aj. C'atzinel chi yeruto' chiquijunal ri e c'o chupan ri chinamit, richin niquben re tijonic re'. Ri te'ej xtuto' ri tata'aj. Ri achi'a' o ri ixoki', ri man e c'o ta quiq'uin ri quichinamit, utz niquben chuka'.

1. Tucanoj c'a ri kitzij, y tunimirisaj ri rucukubabel c'u'x riq'uin ri Dios.
2. Titzolin c'a pe ruc'u'x chupan rumac.
3. Tikasex chuxe' ya' chuc'ulic ri cuyubel mac, y toc c'a chupan Ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij.
4. Tuc'ulu' c'a ri Uxlabixel.
5. Tunic'oj c'a rupan ri Lok'olej Tz'ibanic.
6. Tic'ule' c'a chupan ri Lok'olej Nimajay richin ri Ajaf, riq'uin jun utzilej ruc'ulel, richin jumul.
7. Tubana' c'a jun utzilej rachoch richin ri ruchinamit.
8. Tuto' c'a ri ruchinamit riq'uin ajovabel y camelabel.
9. Tutakej c'a ri rupixa' ri Dios.
10. Tich'o c'a ruyon riq'uin ri Dios.
11. Tuch'abalij c'a ri utzilej rutzijol chique ri ch'aka' chic vinaki'.
12. Tucanoj c'a etamabel chiquij ruvinak ri e caminek chic, y tubana' c'a ri lok'olej samaj pa quicuenta.
13. Tuch'aca' c'a ronojel ri nic'atzin chire, richin queri' utz ruvech riq'uin uxlabel, y riq'uin ch'aculaj, y riq'uin ri r'anima.
14. Querusamajij pe ri ch'aka' chic vinek.

Ri tata'aj c'o pa ruvi' ri chinamit, riq'uin ri ruto'onic ri te'ej. Rije' e cachibil qui', y ruc'amon chi yetzijon ka chiquivech, pa ruvi' xabachique ri c'o pa rucuenta ri chinamit. Ri Ajaf ruya'on pe ri Ruk'ataj chiquito'ic ri tata'aj y ri chinamit. Vi xa manek tata'aj pa jun chinamit, ri te'ej ja rija' c'o pa ruvi' ri chinamit. Ruc'amon chi ri tata'aj nitzijon chirij ri rutzil ruvech ri ruchinamit riq'uin ri Ajaf, y chuka' quiq'uin ri kitzij rusamajela'.

Xabacuchi c'o vi ri chinamit, ri Ajaf nuc'utuj chi ri te'ej tata'aj yequitijoj ri calc'ual chire ri utzilej rutzijol. Quere' xubij rija' chire ri

Adán: “Ninya’ c’a chave jun pixa’. Que’atijoj c’a ri avalc’ual chique conojel re tijonic re’, y man c’a taq’ueq’uej chubanic...” (Moisés 6:58.) Vi nitakex chi utzil re pixa’ re’, jari’ jun jakbel richin nilitej kitzij quicoten vave’ chuvach’ulef, y chuka’ chupan ri c’aslen petenek apon. Que c’a chuka’ re’ rubin can ri Ajaf:

“...vi e c’o te’ej tata’aj ri c’o calc’ual chupan ri Sión, o chupan xabachique Ruxatat K’ataj ri nuc’un c’a can, nic’atzin chi yequitijoj ri calc’ual, richin nik’ax pa quivi’ ri tijonic richin ri K’ataj. Ri tijonic ri’, ja ri tzolibel c’u’x, chuka’ ri cukubabel c’u’x riq’uin ri Cristo, ri Ruc’ajol ri c’aslic Dios, chuka’ ri kasanic chuxe’ ya’, y chuka’ ri sipanic richin ri Uxlabixel, roma ri ruya’ic k’abaj pa ruvi’ jolomaj. Vi man ta yequitijoj c’a quere’ tok ri calc’ual c’o vaxkaki’ quijuna’, c’ari’ ri mac c’o ta pa quivi’ ri te’ej tata’aj.

“Roma jare’ xtoc pixa’ pa quivi’ ri e c’o pa Sión, o chupan xabachique Ruxatat K’ataj ri nuc’un can.

“Rije’ chuka’ xquequitijoj ri calc’ual richin yech’o ak’anij riq’uin ri Dios, y richin yebiyin choj chuvech ri Ajaf.”

(Ri Ruxe’el Tijonic y ri C’ulanen Tzij 68:25-26,28.)

Ri yukenela’ ri e c’o chupan ri K’ataj, quere’ yojquitijoj:

“Ri kachoch jari’ ri nabey, y chuka’ ri mas utz c’ojlibel richin niquetamaj ri alc’uala’ ri tijonic pa ruvi’ ri c’aslen: ri kitzij, ri chojilej na’oj, ri utzilej c’aslen, ri nikajavirisaj ki’, ri rejkalen ri tijobel, ri utzilej samaj, y chuka’ ri ric’a’tz ri c’aslen. Manjun ta chic nitiquir nuben junan chuvech ri kachoch, chiquitijoxic ri alc’uala’.” (Ri Nabey Vi’xalonic, Manual de la Noche de Hogar, 1975, pág. 3.)

Ri rurusanic ri utzilej rutzijol yepe riq’uin ri chinamit vi ri te’ej tata’aj niquiben ri nabey tak quisamaj chupan. Romari’, ri K’ataj nubij chi man utz ta chi niya’ox ejka’n y samaj chique ri te’ej tata’aj ri janila c’ayef, y niquiben chi man xquetiquir ta niquiben achique mas ruc’amon niquiben riq’uin ri quichinamit.

Ri chinamit, jari’ ri nabey juramaj ri K’ataj. Roma c’ari’, ri ruchuk’a’ ri K’ataj elenek quiq’uin ri chinamit ri e c’o chupan, ri yec’ase’ achi’el nubij ri utzilej rutzijol ri Jesucristo.

Re yukenel vuj re’, nuc’un can chiquito’ic ri vinaki’ quiyon, y chuka’ ri chinamit, richin queri’ yec’ase’ c’a achi’el nubij ri utzilej rutzijol. Tok ri vinaki’ quiyon y ri chinamit, nik’ax pa quivi’ ri quisamaj quiq’uin ri quichinamit, y niquiben chi utzil, c’ari’ xte’quila’ quicoten vave’ chuvach’ulef y chupan ri c’aslen petenek apon.

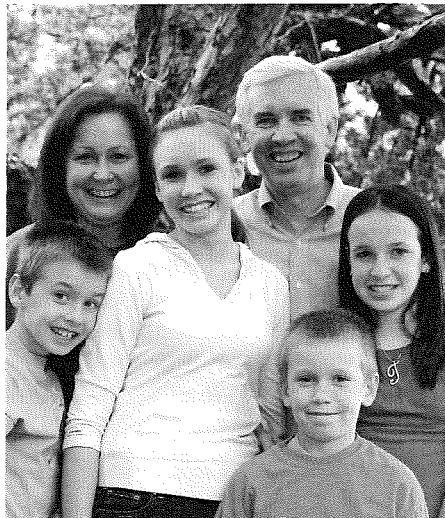
“...ri rupabaxic jun chinamit, jari’ jun lok’olej samaj, xa achi’el ri rupabaxic jun K’ataj.”

(David O. McKay, CN, 10.11.1958, pág. 5.)

TATZU': Chupan re vuj re', yojch'o chirij oxí' vuj quibini'an Ri Vuj richin ri Mormon, Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij, y Ri Jebelilej Abej ri Nim Rajel. Ri vuj ri' man e k'axan ta pa Cakchiquel. Man riq'uin vi ri', chupan re yukenel vuj re', kacusan jun ca'í' oxí' mocaj quichin ri oxí' vuj ri'. Romari', kak'axan pa Cakchiquel ri mocaj ri' y katz'iban pa ruq'uisibel re vuj re'.

## RI RIC'A'TZ RI CHINAMIT

Ri Katata' c'o chicaj yojrajo' roj. Romari', Rija' nrajo' chi yojoc achi'-el rija'. Rija' ruya'on c'a chike jun rubeyal richin yojruto'. Re utzilej rubeyal re', c'o ruxe'el quiq'uin ri lok'olej rupixa' richin kitzij. Conojel ri niqetamaj re rubeyal re', y vi niqutz'ekelbej chi utzil, rije' xquebe'oc c'a achi'el ri Katata' c'o chicaj. Rije' xquequicot riq'uin jun c'aslen junan riq'uin ri ruc'aslen rija'.



Jun ramaj chire ri rubeyal, jari' xkaya' can ri caj y xojpe chuvach'ulef. (Tatz'eta' c'a ri Abrahán 3:24, 25.) Vave' c'a, roj nikac'ul jun kach'acul, y niketamaj roma ri nikac'ulvachij. Chuka' nikac'ut chi oj ruc'amon richin yojc'ase' chic jun bey riq'uin ri Dios. Roj nikac'ut re' tok yekatakej ri rupixa' rija'. (Tatz'eta' ri 2 Nefi 2:27.)

### RUVACH'ULEF

Ri Chicajel Katata' oj runuc'un pa tak chinamit, y queri' yojruto' richin yojc'oje' riq'uin rija' jun k'ij apon. Ri chinamit chuvach'ulef, e junan juba' quiq'uin ri chinamit ri e c'o chicaj.

## RI RUNUC'UBELRI'IL RI CHINAMIT

Ri chinamit, jari' ri nabey juramaj chupan ri K'ataj. Ri tata'aj ja rija' ri rujolomaj, o ri Runima'tata'al ri chinamit. (Tatz'eta' ri Efesios 5:23.) Ri rixjayil, ja rija' ri mas c'atzinel rachibil, y rupixabanel. Rije' ruc'amon yetzijon ka chiquivech, pa quivi' ronojel chupan ri chinamit.

Tok ri tata'aj ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a', ja rija' ri runabey samajel chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a' chupan ri K'ataj. Ja rija' ri ruyukenel richin ri Aj Chicajel Uchuk'a' chupan ri ruchinamit. Romari', niya'ox chire rija' richin yerutijoj ri ralc'ual, chuka' yeruturusaj, y

chuka' nuq'uen pe chique achique nic'atzin chique. Nirayix chi rija' yeruto' ri ruchinamit richin ye'apon chic riq'uin ri Chicajel Katata'.

Ri ixok c'o jebel ruturusanic, roma ja rija' ri ye'alan ri alc'uala'. Ja rija' jun rachibil ri achin, y chuka' jun rupixabanel. Ruc'amon chi nuto' richin yerutijoj ri alc'uala' chi utzil, chique ri rupixa' ri caj. Tok manek tata'aj, ja ri te'ej ri c'o pa ruvi' ri chinamit.

Ri te'ej tata'aj ruc'amon chi junan ri quinojibal. Nic'atzin chi niquinuc' apon conojel ri e c'o chupan ri quichinamit, richin xquetzolin riq'uin ri Aj Chicajel Katata'. Can ruc'amon vi chi junan yesamej chubanic re'.

Ri tata'aj chuka' nutz'et chi ri e c'o chupan ri ruchinamit yesamaj chupan ri utzilej rutzijol. Ruc'amon chuka' chi niquben ri nabey tak samaj richin ri Aj Chicajel Uchuk'a'. Ri' e jare':

1. Ri chinamit y chiquijujunal ri vinaki' niquinuc' apon qui'.
2. Niquich'abalij ri utzilej rutzijol.
3. Niquito' chiquitzekexic ri chinamit ri e q'ues, y ri e caminek.



# RI YUKENEL CHUPAN RI AJ CHICAJEL UCHUK'A'

## RI TATA'AJ NUQ'UEN CHIRE RI CHINAMIT RI NIC'ATZIN CHIRE RI CUXLABAL

Ri tata'aj ruc'amon chi nuq'uen chique ri chinamit achique nic'atzin chire ri cuxlabal. Nuben chi ri e c'ó chupan, yetijox chire ri utzilej rutzijol richin ri Jesucristo. Tubana' c'a rija' ronojel ri nitiquir richin yeruyuk' chiquitakexic ri rupixa' ri Dios.

Ri tata'aj ri e ruc'amon chupan ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij, je rije' ri utz niqic'ul ri Aj Chicajel Uchuk'a'. Jari' ri ruk'atbel tzij ri Dios.

Riq'uin c'a re uchuk'a' y re k'atbel tzij re', ri tata'aj yetiquir yequiturusaj ri quichinamit. Que c'a chuka' ri', tok nuq'uen chique ri ruchinamit ri nic'atzin chique ri cuxlabal.

Re uchuk'a' y re k'atbel tzij re', jari' rubini'an ri *Aj Chicajel Uchuk'a'*. Jare' c'a ri nuben chi ri tata'aj noc ri ruyukenel ri ruchinamit chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a'.

Riq'uin ri Aj Chicajel Uchuk'a', ri tata'aj nitiquir nuben ri quere', vi ri ruyukenel rija' chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a' nuya' k'ij chire':

1. Yerukasaj ri ralc'ual chuxe' ya', y ch'aka' chic vinaki' chuka'. (Tatz'eta' ri *Quivuj ri Yukenela' Chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a'*, ri tanaj rubini'an RI TAKBEL.)

2. Yerujiquiba' richin ye'oc chupan ri K'ataj y nuk'axaj chique rije' ri Uxlabixel. (Tatz'eta' ri *Quivuj ri Yukenela' Chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a'*, ri tanaj rubini'an RI TAKBEL.)

3. Nuk'axaj ri Aj Chicajel Uchuk'a' chique ri ruc'ajol. (Tatz'eta' c'a ri *Quivuj ri Yukenela' Chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a'*, ri tanaj rubini'an RI TAKBEL.)

4. Yeruturusaj ri e c'ó chupan ri ruchinamit ri yeyavej. (Tatz'eta' c'a ri ruxak 23.)

5. Nic'ule' chupan ri Lok'olej Runimajay ri Ajaf, y nuben chi ri ruchinamit nitun can riq'uin rija' richin jumul.

6. Nucusaj ri Aj Chicajel Uchuk'a' ri ruc'uan, chuya'ic ch'aka' chic turusanic chique ri ruchinamit tok nic'atzin chique. (Tatz'eta' c'a ri ruxak 24.)

Chupan ri chinamit acuchi manek tata'aj, o vi ri tata'aj man ruc'uan ta ri Aj Chicajel Uchuk'a', ri ruturusanic richin ri Aj Chicajel Uchuk'a' yepe coma ch'aka' chic achi'a' ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a', quibini'an ruchajinela' ri chinamit ri'.

## NIC'ATZIN NITZIJOX RI UTZILEJ RUTZIJOL CHUPAN RI CHINAMIT

Vave' c'a, e tz'iban jun ca'í oxi' chique ri rubeyal ri e c'ó chutijoxic ri chinamit chire ri utzilej rutzijol:

1. *Tic'oje' c'a ri Molojri'il Quichin ri Chinamit pa Ronojel tak Vukuk'ij*

Ronojel vukuk'ij nic'atzin chi c'o jun molojri'il richin ri chinamit. Ri tata'aj nuc'uaj rubey. Ri Ajaf rubin can chi utz nikaben ri molojri'il richin ri chinamit chupan ri k'ij lunes. Roma c'ari', ri lunes chak'a', manjun ta c'a chic tikaben xaxe ri molojri'il richin ri chinamit.

Ri tata'aj, ja rija' ri Runima'tata'al ri chinamit y romari', ja rija' ri c'o pa rivi' chupan ri molojri'il richin ri chinamit. Rija' nuben ri rusamaj ri rivi'xal ri ruchinamit. Ri tata'aj nuq'uek ruvech jun chique ri e c'o chupan ri chinamit, richin nuc'uaj rubey ri molojri'il.

Ri tata'aj utz nutzijoj ri tijonic, y utz chuka' nuya' k'ij chire ri rixjayil, o jun chique ri alc'uala' richin niquiben, vi rije' yetiquir. Checonojel ri yetiquir chic, tiya'ox c'a k'ij chique, richin c'o ri niquiben chupan ri



---

molojri'il. Ri ch'uti'k tak alc'uala', utz vi niquic'uaj rubey ri bix, o chuka' vi niquisiq'uij tak tz'ibanic, chuka' vi niquisol rij achique nic'utux chique, chuka' vi niquic'ut tak vachibel, o vi niquiben lok'olej ch'oven.

Xabacuchi c'o vi jun chinamit, ri molojri'il richin ri chinamit utz niban.

Jun chinamit, riq'uin juba', xa jun vinek c'o chupan, o jun achin riq'uin ri rixjayil, o chuka' tok e c'o ri alc'uala', y ch'aka' ach'alalil. Xabachique ta na chi, ronojel tak chinamit e pixaban can richin tiquibana' c'a ri molojri'il richin ri chinamit.

Tok ri tata'aj man c'o ta riq'uin ri ruchinamit, ri te'ej c'o chi nuben ronojel ri samaj ri nic'atzin chire ri rubanic ri molojri'il richin ri chinamit.

Jun ti c'utbel chirij ri rubaniquil niban chire jun molojri'il richin ri chinamit, tz'iban can vave'.

### *Rubeyal*

Nabey bix (ri chinamit checonojel yebixan)

Nabey lok'olej ch'oven (jun alc'ual nibanon)

Nisiq'uix jun tzijonic, o jun mocaj richin ri lok'olej tz'ibanic (jun chique ri e c'o pa chinamit nibanon)

Ri tijonic (ri tata'aj, o ri te'ej, o jun alc'ual ri c'o chic juba' rujuna')

C'astanic (jun chique ri e c'o chupan ri chinamit nuc'uaj rubey, y ronojel ri chinamit ye'ilon richin)

Ruq'uisibel bix (ri chinamit yebixan)

Ruq'uisibel lok'olej ch'oven (jun chique ri e c'o chupan ri chinamit nibanon)

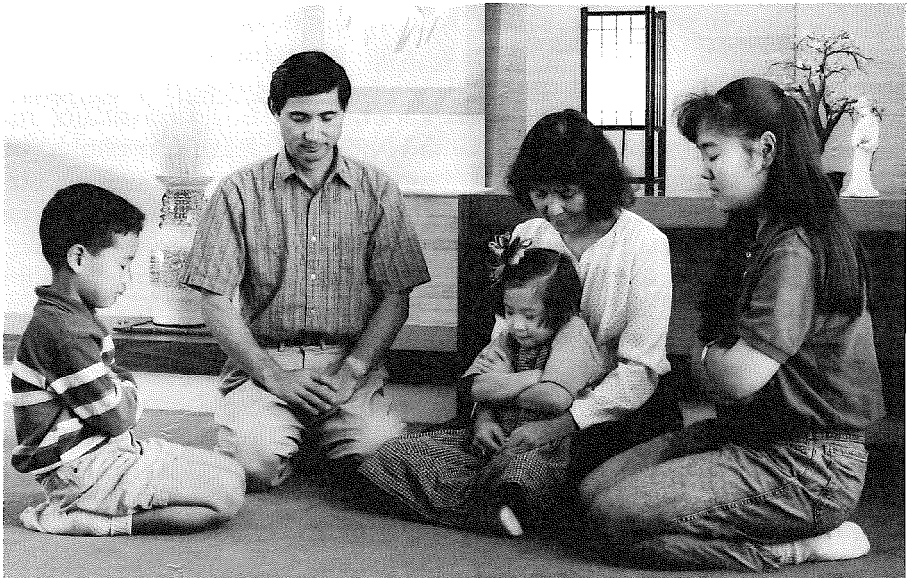
Jun ti va'in

E c'o e q'uiy tak ch'aka' chic rubeyal chubanic ri molojri'il richin ri chinamit. Xabachique c'a ri nuben chi niquimol qui' ri chinamit, y nunimirisaj ri ajovabel chiquicojol, y ri chojilej c'aslen, jari' utz nibitej chire ri molojri'il quichin ri chinamit. Chiri' c'a, utz vi nisiq'uix ruvech ri lok'olej tz'ibanic. Utz vi yech'o chirij vi utzilej rutzijol. Utz vi niquiya' quijiquibanic chirij ri K'ataj. Utz chuka' vi niquiben jun utzil chire jun chic vinek. Utz vi yebixan e junan, utz vi yebe chubanic jun va'in pa jebel tak juyu', o jun utzilej etzanen richin ri chinamit. Y c'o ch'aka' chic achique utz niquiben.

Nipixabex chi conojel ri banobel e richin ri chinamit, ri yeban pa ruq'uexel ri molojri'il richin ri chinamit, quetiquiribex c'a riq'uin jun lok'olej ch'oven riq'uin ri Dios.

Vi navajo' mas pixabanic chirij re na'oj re', tatz'eta' c'a ri tanaj rubini'an RI TO'BEL RICHIN RI CHINAMIT.

Ri tata'aj utz nuc'utuj chique ri ruyukenela' chupan ri Aj Chicajel



Uchuk'a' chi niquito' rija' chubanic mas utz tak molojri'il richin ri chinamit.

## 2. Ca'í' Mul che jun K'ij ri Chinamit Niquimol qui' Chubanic Lok'olej Ch'oven

Yalan c'atzinel chike roj chikajujunal richin niketamaj ri rubaniquil ri yojch'o riq'uin ri Katata' c'o chicaj. Rija' yojrajo', y nurayij chi roj yojch'o riq'uin, y nikac'utuj chire chi yojruto'. Rija' xkojruto' c'a, vi roj nikac'utuj chire. Nic'atzin chi roj konojel niketamaj rubaniquil ri nikac'utuj, y nikamatioxij chire rija', ri q'uiy achique ri nusipaj chike.

Man can ta c'ayef ri retamaxic ri lok'olej ch'oven vi ye'oka' chikac'u'x caji' c'atzinel tak rupalibel:

Roj nikabij ri lok'olej ch'oven chire ri Katata' c'o chicaj. Roma' c'ari', tok nikachop rubanic, quere' nikabij:

"Katata' at c'o chicaj..."

C'ari', nikamatioxij ri Katata' c'o chicaj roma achique ri nusipaj chike.

"Matiox chave roma..."

C'ari', nikac'utuj chire Rija' ri nic'atzin chike.

"Nikac'utuj chave chi..."

C'ari', nikaq'uis ri kach'oven pa rubi' ri Jesucristo.

"Pa rubi' ri Jesucristo. Amen."

Ri lok'olej ch'oven ri nikaben roj, man c'o ta chi xaxe queri' ri rubanic nikaben conojel mul chire. Can nic'atzin vi chi nikaben ri nabey y ri rucaj rupalibel, pero utz vi nijalatej juba' ri runic'ajal. Ri c'atzinel, jari' chi nikabij ri nuna' ri kánima. C'o bey re', xtikajo' mas nikamatioxij ri Katata' c'o chicaj roma ri nusipaj chike. C'o chuka' bey tok mas xtikarayij xtikac'utuj chi yojruto' ta c'a, riq'uin ri nic'atzin chike. Man riq'uin vi ri', vi roj nikaben achi'el ri tz'iban vave', jari' xkojruto' richin niketamaj mas cha'nin.

Lok'olej tak Ch'oven pa Kayonil

Chijujun vinek ruc'amon nich'o pa ruyonil riq'uin ri Katata' c'o chicaj. Tubana' c'a ronojel nimak'a', y ronojel ak'a'. Ri ac'uala' ruc'amon yetijox, tok c'a e ch'uti'n na, chire ri rubanic ri lok'olej ch'oven. Ja tok niquichop ri retamaxic ri yech'o, utz yetijox chubanic ri lok'olej ch'oven pa quiyonil.

Jun ti alc'ual utz nitijox chire ri lok'olej ch'oven pa ruyonil quere': Tixuque' c'a ri rutata', o ri rute' riq'uin, y tubij c'a chire ri alc'ual jun ti juba' chire ri ch'oven. C'ari', ri alc'ual nucamuluj ri xubij ri rutata' o ri rute'. Quere' c'a, cha'nin ri alc'ual xtuchop rubixic ri lok'olej ruch'oven rija' pa ruyonil.

## Lok'olej Ch'oven richin ri Chinamit

Chiquijujunal ri chinamit, vi nicajo' xquec'oje' junan riq'uin ri quichinamit jun k'ij chicaj, xtiquiben ri lok'olej ch'oven richin ri chinamit ronöjel k'ij. Chiri' c'a yexuque' conojel. Ri tata'aj utz vi nuben ri lok'olej ch'oven, o utz chuka' vi xa nuc'utuj chire jun chic chi tubana' na pa quibi' conojel. Tiya' c'a k'ij chique chiquijujunal richin niquiben jun lok'olej ch'oven pa jalajoj tak k'ij. Ri ch'uti'k tak ac'uala', utz chuka' niquibanala' ri quere', man riq'uin vi ri', quequito' c'a ri quite' quitata'. Ja hora ri', yalan jebel richin yetijox ri e c'c chupan ri chinamit chire ri cukubabel c'u'x riq'uin ri Dios, y ri ch'uch'ujil c'u'x, ri ajovabel, y chuka' ri choj rubanic ri lok'olej ch'oven.

## Ch'aka' Chic Lok'olej Ch'oven

Ri te'ej tata'aj ruc'amon chi niquic'ut chiquivech ri calc'ual, chi car utz vi chi niquiben ri lok'olej ch'oven xabachique mul tok nic'atzin ch yeruto' ri Ajaf, vi choj ri quirayibal.

Juba' man conojel mul, nikaben ri lok'olej ch'oven xucul, o tz'uyul o pa'el, y lucul ri kajolon, y tz'apel ri kavech.

### 3. *Taturusaj Ri Natij*

Ruc'amon chi ri tata'aj yerutijoj ri e c'o pa ruchinamit chire r lok'olej ch'oven pa ruvi' ri va'in. Chiri' chuka', conojel yec'ulumar apon richin ri lok'olej ch'oven. Ri ac'uala' utz yetijox tok c'a e ch'uti'r na, y queri', cha'nin xticajo' xtiquiturusaj ri va'in pa quiyonil. R rurusaxic ri va'in yojrutijoj chire ri ric'a'tz ri nikamatioxij chire r Chicajel Katata', roma ri turusanic ri nuya' chike. Queri' chuka' ninimirisex ri kacukubabel c'u'x y ri kajiquibanic chirij ri Ajaf.

### 4. *Ri C'astanic richin ri Chinamit Nic'atzin Chuka'*

Ri ac'uala', mas xtiquinimaj tzij, y xticac'axaj ri quich'abel ri te'e tata'aj, tok niquina' chi ri canima e c'o chiquinakaj.

Ri tata'aj c'o chi nuch'ob rij achique ri utz richin niquiben r chinamit junan binakel. Jun mul utz yeva' junan pa jun jebel c'ojlibel Jun chic k'ij, conojel niquiben chi mas jebel nitzu'un ri cachoch, c nibequitz'eta' jun cine, o jun achique ta chic, vi c'o banel niquiber junan conojel.

Jun chinamit ri nuben ronöjel ruvech banobel junan, mas niqitur qui'. Chuka' mas ajovabel c'o chiquicojol, y man c'ayef ta ri retamaxic ri utzilej rutzijol.

### 5. *Ri Chinamit Junan Niquitijoj Qui' chire ri Lok'olej Tz'ibanic*

*"Can manek vi banel richin nicolotej jun achin ri manek retamabal."*

*(Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij 131:6.)*

C'o modo yojoc achi'el ri Chicajel Katata'. Jari' c'a, jun nim turusanic ri ya'on chike. Man riq'uin vi ri', manek banel ta richin nikac'ul re turusanic re' vi xa man nikatakej ta ri rupixa' ri c'o pa ruvi' ri turusanic ri'. (Tatz'eta' Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tziz 130:20,21.) Nabey, c'o chi niketamaj quivech ri pixa', richin queri' nikatakej. Ri Jesucristo, ja rija' ri kayukenel, y ri ya'ol pixa'. Rija' retaman c'a ri rubeyal, y ri rupixa' ri c'o chi yekatakej. Rija' chuka' e rupixaban checonojel ri vinek chi tiqitzekelbej c'a rija'. Quere' rubin rija':

*"Yin ri bey, yin ri kitzij, y yin ri c'aslen. Manjun xtapon ta riq'uin ri Tata'ixel, vi man voma ta yin."*

*(Juan 14:6.)*

Roma c'ari', ruc'amon chi niketamaj y nikaben ri rutijonic ri Jesús. Xa queri', c'o modo yojoc achi'el ri Chicajel Katata', y c'o modo yojtzolin riq'uin rija'.



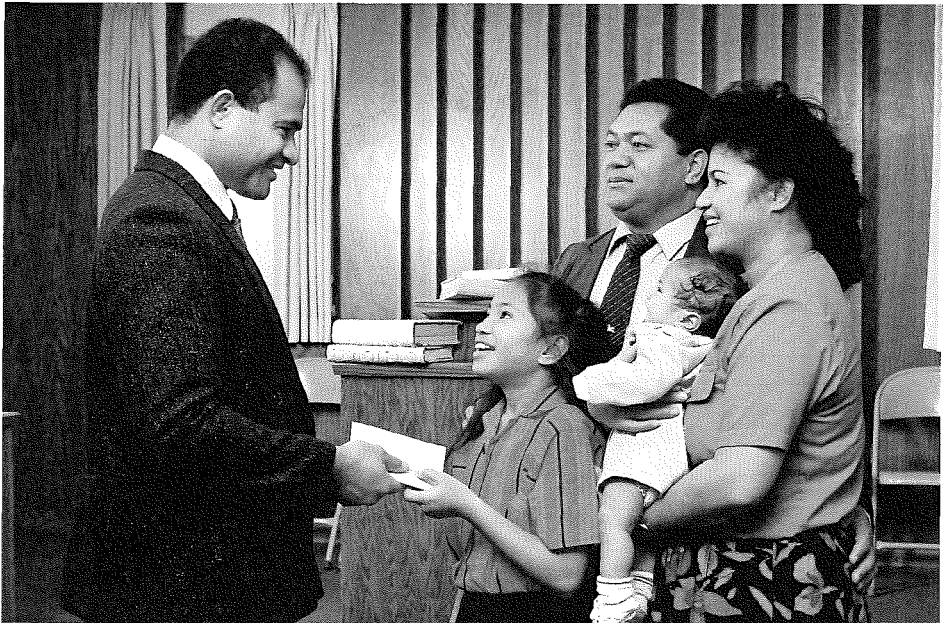
Ri lok'olej tz'ibanic e ya'on chike richin yojquito' richin queri' niketamaj c'a chirij ri ruc'aslen, y ri rutijonic, y ri rupixa' ri Kanimajaval Jesucristo. Ri lok'olej tz'ibanic e c'o chupan ri jebelilej nuc'un rubeyal richin yojquicot.

E caji' ruvech ri vuj ri yeruc'ul ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij, chi e lok'olej tz'ibanic. Ri caji' vuj ri' e jare': ri Lok'olej Biblia, ri Vuj richin ri Mormon, ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij, y ri Jebelilej Abej ri Nim Rajel. Jare' quibini'an ri Palibel tak Vuj richin ri K'ataj. Re caji' vuj re' niqicu't chikavech ri pixa' ri e c'o chupan ri utzilej rutzijol ri c'o chi nikatakej. Chuka', ri tijonic ri' e c'o pa ruvi' ronojel ruvech tak nojibel, y banobel, y tijobel. Re tak vuj re' yojquito', richin queri' niketamaj chirij ri ruc'aslen, y ri rutijonic ri kayukenel Jesucristo.

Conojel ri ye'ajovan ri kitzij y ri ruchojmilal, rije' xticajo' xtiqueta-maj chi utzil ri c'o chupan re caji' palibel tak vuj richin ri K'ataj.

Ri Kayukenel y ri Kacolonel, rija' oj rupixaban chi tikanic'oj c'a rupan ri lok'olej tz'ibanic. (Tatz'eta' Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij 26:1 y 88:118, y 2 Timoteo 2:15, y 3 Nefi 23:1).

Can conojel k'ij ruc'amon chi ri chinamit niqitijoj qui' che ri lok'olej tz'ibanic. Ri tata'aj nipixabex chi tumolo' ri ralc'ual y ri rixjayil 10 o 15 la'ek minutos chijujun k'ij, richin niqitz'et ruvech ri lok'olej tz'ibanic, y niquisol rij. Chiquijujunal ri e c'o chupan ri chinamit ri



yetiquire niqutz'et ruva vuj, tiya'ox c'a k'ij chique richin niquiben.

Nirayix chi niban jun lok'olej ch'oven nabey chuech ri niquichop rutz'etic ruvech ri vuj. Tiquic'utuj c'a chire ri Chicajel Katata' chi tuturusaj na c'a ri chinamit, richin queri' nik'ax pa quivi' conojel ri niquisiq'uij chupan ri vuj, y chuka' richin queri' niquic'ul c'a jun jiquibanic chirij.

Tok quisiq'uin chic ri lok'olej tz'ibanic, ri chinamit utz vi niquiben chiri' ri lok'olej ch'oven, tok c'a e c'o junan.

Tok ri chinamit niquinic'oj rupan ri lok'olej tz'ibanic y niquitijoj qui' chire, ri lok'olej tz'ibanic, rije' xtiquetamaj ri rutijonic y ri ruc'aslen ri Kacolonel. Chuka', mas xtiquinuc' apon qui', richin niqitzekelbej ri rubeyal. Tok rije' niqitzekelbej ri rubeyal, c'ari' xtibequila' jun nimalej quicoten chupan ri quic'aslen, y can xque'oc vi junan riq'uin ri Chicajel Katata'. (Tatz'eta' ri 2 Nefi 32:3.)

## 6. Quixtzijon Juba' pa Va'ibel

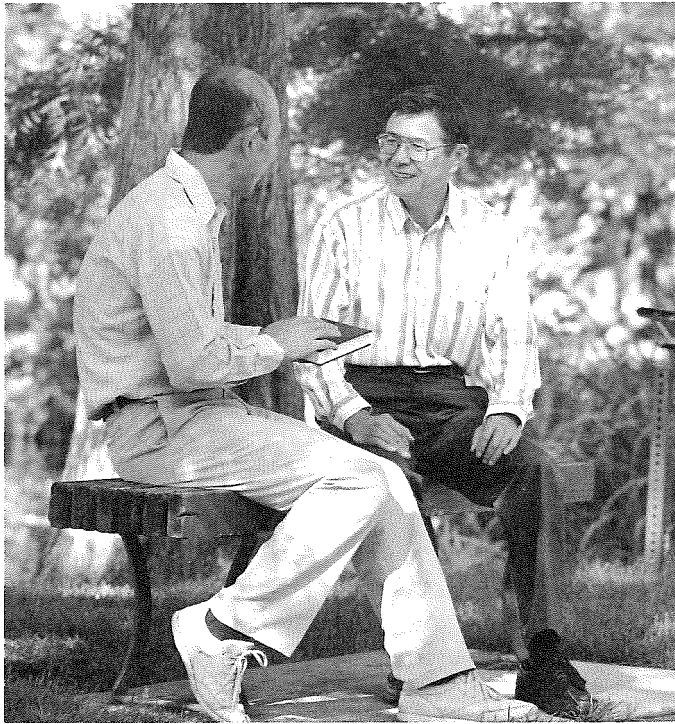
Ri hora richin va'in, jari' utz richin yixch'o chirij ri utzilej rutzijol. Ri ch'uti'k tak ac'uala' nika' chiquivech ri niquic'utuj chirij ri ruch'abel ri Dios. Tok rije' man quetaman ta ri rusolic rij ri niquic'utuj, jari' tok ri te'ej tata'aj utz niquic'ut chiquivech ri ruch'abel ri Ajaf. Riq'uin juba', man can ta conojel k'ij xtaben quere'. Jun, ca'i', oxí' mul pa jun semana, jari' utz.

C'o jun jebel rubeyal richin yixch'o chirij ri utzilej rutzijol yixtajin che va'in. Jari' ri rubini'an "¿Achique ninnojij?" Jun chique ri e aj pa jay nuch'ob rij jun c'ojlibel, o jun vinek, o jun tijonic richin ri utzilej rutzijol. Ri ch'aka' chic niquic'utuj chire, richin niquil achique ri c'o pa runojibal ri jun. Ri chinamit xtiquic'utuj la'ek quere': "¿La jari' jun vinek? ¿La jari' jun c'ojlibel? ¿La jari' jun achin? ¿La vave' c'o vi? ¿La ja rija' ri rux'al ri Ruk'a' K'ataj?" C'o ch'aka' chic achique yec'utux na chuka'. Conojel niquina' jebel che re ti banobel re', c'a chuka' ri alc'uala' mas e ch'uti'k oc.

## 7. Quixch'o c'a Chirij ri Utzilej Rutzijol tok Yixsamej Junan.

Tok at c'o chuva jay, y yasamej junan riq'uin ri achinamit, jari' tok utz chuka' richin ye'atijoj rije' chire ri utzilej rutzijol. Vi nijosk'ij ri jay, o niben xabachique samaj pa jay, o pa juyu', vi e c'o ri avalc'ual aviq'uin, cach'o c'a juba' quiq'uin. Q'uiy bey re', ri avalc'ual xtiquic'utuj chave chirij ri ruch'abel ri Dios. Jari' tok c'o modo naya' jun utzilej tijonic chire.

Que'ato' c'a juba' ri avalc'ual richin niquina' chi can jic vi c'o ri Chicajel Katata', y richin niquimatioxij chire. Utz vi nabij chique quere': "Jebel ri asamaj rat. Yin ninbij chi jari' nika' chuech ri Chicajel Katata'." Chuka' nabij na quere': "Tatzu' ak'anij ri janíla jebel tak sutz' ri rubanon ri Katata' c'o chicaj."



8. *Ri Nimak'ij ri e C'o Can, Y Ch'aka' Chic*  
*K'ijul e Utz Richin Natzijoj ri Ruch'abel ri Dios*

Utz natzijoj ri kitzij ruch'abel ri Dios pa tak nimak'ij achi'el ri alaxbel. Queri' chuka' pa Semana Santa o pa tak ruk'ijul achi'el ri ruk'ijul ri Rutzolijitajic ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón. C'o c'a chuka' modo pa tak nima molojri'il, y ch'aka' chic k'ij.

Ri te'ej tata'aj ri nicajo' ri quichinamit y niquirayij yequitijoj che ri utzilej rutzijol, rije' xtiquicano' jampe' na rubeyal richin yequitijoj ri calc'ual. Riq'uin c'ari', niqitakej re lok'olej rupixa' ri Ajaf, ri nuq'uen pe quicoten quiq'uin.

9. *Riq'uin ri C'utbel Abanobal, Que'atijoj c'a ri*  
*Achinamit richin Niquitoj ri Lajujitakil y ri*  
*Rusujubal Mevay*

Ri ac'uala' niqetamaj riq'uin ri niqitz'et chi niquben ri quite' quitata'. Roma c'ari', tok rat natoj ri lajujitakil y ri rusujubal mevay, jari' jun jebel c'utubel chique ri avalc'ual. Chiri' c'a, niqetamaj richin niquitoj rije' chuka'. Tiquinabej na c'a rije' chi rat natoj ri lajujitakil. Ri ac'uala' ri niqic'ul juba' quipuak, quetijox c'a richin niquitoj ri lajujitakil pa ruvi' jampe' na quic'ulun.

Yalan utz vi ye'ato' ri avalc'ual richin e c'o oxi' ruvech quiyaconbel chiquijujunal. Jun richin ri lajujitakil, jun richin ri rumisión y jun richin nusech rija'. Queri' c'a, tok ri alc'ual nuc'ul juba' rupuak, tatijoj c'a richin nutoj nabey ri lajujitakil. C'ari' tuyaca' c'a juba' richin ri rumisión, y ri ch'aka' chic utz nucusaj richin ri rupuak ri nusech rija'.

Tok ri ac'uala' c'o chic juba' ri lajujitakil, c'ari' tiqitz'ibaj jun ti vuj richin ri lajujitakil y tiqijacha' chire ri vi'xal richin ri Ruk'a' K'ataj, o chire ri obispo. Ri chinamit ri man e c'o ta chupan jun Ruk'a' K'ataj o chupan jun To'onel Xatat, niqijech c'a ri quilajujitakil pa ruk'a' ri vi'xal richin ri Ruche'el K'ataj, o ri Ruxatat K'ataj. Toka' c'a chic'u'x chi roj nikatoj ri lajujitakil man ja ta roma c'o kapuak, xa roma c'o ri kacukubabel c'u'x.

10. *Tatzijoj c'a ri Utzilej Rutzijol tok ri Ac'uala' Yebever*

Ri alc'uala' janila utz nicac'axaj chi natzijoj chique jun ti tzijonic tok yebever. Jare', jebel chuka' richin ye'atijoj roma xaxe nasiq'uij juba' ri tzijonic ri e c'o can chupan ri lok'olej tz'ibanic. Chuka' ri ch'aka' tak vuj ri nuben ri K'ataj, y chuka' utz ri atzijonic rat pa ruvi' achique ri ac'ulvachin. Tatzijoj c'a chique chirij ri chojinic, ri ajovabel y ri utz ánima, y ch'aka' chic tijonic chuka'.

11. *Tabana' Ch'abenic*

Ri ch'abenic, utz yaruto' chuka' richin yajel apon juba' quiq'uin ri avalc'ual y ye'atijoj chire ri utzilej rutzijol. Utz vi nabem ch'abenic

jutakil, rat riq'uin jun chique ri avalc'ual pan iyonil. Utz natiquiriba' riq'uin jun lok'olej ch'oven riq'uin ri Ajaf. Taya' c'a k'ij chire ri alc'ual richin nubij chive achique nuna' ri r'anima chirij xabachique na ri ruch'obon rij, o vi c'o jun ruc'ayeval, tubij na c'a chuka'.

Ri tata'aj, ja rija' nac'axan chiri'. Vi ri alc'ual nuc'utuj, ri tata'aj nusol rij. Man riq'uin vi ri', ri mas nuben ri tata'aj, jari' ri nrac'axaj ri nubij ri ralc'ual. C'ari', rija' nuya' juba' rutijonic chire ri ralc'ual y nusol quij achique ri nuc'utuj.

Vi c'o c'a jun ruc'ayeval ri alc'ual ri c'o chuka' pa quicuenta ri ch'aka' ri e c'o chupan ri chinamit, utz nichojmirisex chupan ri molojri'il richin ri chinamit.

Chupan re ch'abenic re', ri tata'aj nutij ruk'ij richin nijel apon quiq'uin ri calc'ual y nubij chique chi can yerajo' vi y nucukuba' ruc'u'x quiq'uin.

Vi man can ta quetaman ri te'ej tata'aj chironojel ri rubanic richin yequito' ri calc'ual chupan ri ruch'abel ri Dios, utz vi yech'o juba' quiq'uin ri quiyukenela' chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a'.

Ri ac'uala' c'o modo niquben q'uiy chuto'ic ri chinamit richin niqil ri nic'atzin chique ri cuxlabal. Rije' c'o modo niquben quere':

1. Niquinimaj quitzij ri quite' quitata' y niquiya' quik'ij.

2. Yenimaben ri cach'alal y niquito'.

3. Man niquichapala' ta qui' che tzij.

4. Niquitijoj qui' chique ri lok'olej tz'ibanic.

5. Niquetamaj richin yech'o riq'uin ri Dios y yemeva'in.

6. Niquitij quik'ij richin ye'oc achi'el ri Jesucristo pa quivi' ronojel ri niquben y ronojel ri niqubij.

## RI NABEY TAK SAMAJ RICHIN RI AJ CHICAJEL UCHUK'A'

**RI CHINAMIT Y CHIQUIJUNAL RI VINAKI'  
NIQUINUC' APON QUI'. NIQUIL RI NIC'ATZIN  
CHUVACH'ULEF Y CHUKA' RI NIC'ATZIN CHIRE  
RI UXLABEL.**

Chupan ri tanaj, rubini'an, RI YUKENEL CHUPAN RI AJ CHICAJEL UCHUK'A', ruxak 6, c'a pa 17 chupan re vuj re', c'o mas rutzijol chirij achique rubeyal richin naya' chire ri achinamit achique ri nic'atzin chique.

**RI NIC'ATZIN CHIQUE CHUVACH'ULEF**

Ri te'ej, tata'aj yetiquir niquiya' chique ri quichinamit ri nic'atzin chique ri cuxlabal y chuka' ri nic'atzin chuvach'ulef. Tiquibana' c'a chi ri chinamit c'o ronojel re':

1. Jun ch'ajch'oj cachoch
2. Utzilej tak va'in
3. Ri quitziak ri nic'atzin
4. Utz quiraxnakil (quebe na c'a riq'uin ri ak'omanel binakel)
5. Quebe c'a pa tijobel
6. Quetijox na c'a richin rucusaxic ri puek
7. Tiquetamaj c'a ri mas utz rubaniquil ri tico'n y ri rusamajixic.

Utz niquetamaj chuka' niquimol ri tico'n y niquiben ri k'utun. (Riq'uin juba', ri ch'abalinela' xcatquito' vi nic'atzin chave.)

Ri te'ej tata'aj c'o chi yesamej cof richin niquiya' ronojel re' chique ri quichinamit.

*"Xtiben c'a chi ri ivalc'ual c'o quitziak, y man yenum ta."*

(Mosia 4:14.)

Ri te'ej tata'aj c'o chi niquinuc' apon qui'. Riq'uin c'ari', tok c'o jun man utz ta nic'ulvachitej (achi'el ri yabil, o itzel achique, o manek ri rusamaj jun), jari' ri te'ej tata'aj c'o ronojel ri nic'atzin chique ri quichinamit.

Ri alc'uala' c'o modo niquito' chuka' quiq'uin ri nic'atzin chique ri chinamit chuvach'ulef. Tiquibana' c'a quere':

1. Yequito' ri quite' quitata' pa samaj.
2. Niquitijoj qui' chi utzil chupan ri tijobel.
3. Niquichajij chi utzil ri quitziak y ri ch'aka' chic achique quichin.
4. Jantape' niquich'ej qui' y niquijosk'ij ri cachoch.
5. Niquitij quik'ij richin man yeyavej ta. Niquitij xaxe ri utz y niquiben ri nuya' utz quiraxnakil.

#### **NIQUICH'ABALIJ RI UTZILEJ RUTZIJOL**

Ri profeta'i' chupan re k'ij re' oj quitijon chi roj chikajujunal ri oj c'o chupan Ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij, c'o ri kasamaj richin nikach'abalij ri utzilej rutzijol chique ri ch'aka' chic vinaki'.

*"...ruc'amon chi checonojel ri achi'a' ri xepixabex chic, tiquipi-xabaj c'a ri cachibil."*

(Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij 88:81.)

Achique e c'uluyon richin ri kasanic chuxe' ya', rije' quisujun chi xtiquich'abalij ri utzilej rutzijol chique ri ch'aka' chic y chi xquebe'oc c'a jiquibanela' richin ri Ajaf Jesucristo benek ruvech, y pa ruvi' ronojel y pa xabachique c'ojlibel.

*"Chuka', ruc'amon chi rix nirayij...yixoc jiquibanela' chirij ri Dios pa ruvi' ronojel na'oj benek ruvech, y xabacuchi ix c'o vi, c'a tok yixcom, richin queri' yixelesex c'a pe roma ri Dios, y yixajilex quiq'uin ri yec'uluman richin ri nabey c'astajibel, richin queri', xtic'oje' ri ic'aslen jumul."*

(Mosia 18:9.)





Jare' nel chi tzij chi chiquijujunal ri vinaki' ri e c'ó chupan ri K'ataj, ruc'amon chi can niqutij vi quik'ij richin yequito' ri cachibil y ri e c'ó chiquinakaj richin niqetamaj chirij ri utzilej rutzijol ri Jesucristo y chuka' ri rurusanic ri yepe chupan ri quic'aslen.

*"Chuka' ninbij chive chi ninya' chive re jun pixa' re': Tiquitija' c'a quik'ij checonojel ri achi'a' y quesamej c'a riq'uin ri quik'a'. Jari', richin niquinuc' c'a apon ronojel ri nubin can, y can niqiben vi. Jac'a ri e Runimakul, ri Teuchunela', ri Tijonela', y conojel ri vinaki' chupan ri K'ataj quebanon c'a richin.*

*Tich'abalij c'a riq'uin ri ruch'abel ri pixabanic. Conojel ri vinaki', tiqipixabaj c'a ri cachibil, riq'uin silan na'oj y ch'uch'ujil."*

*(Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij 38:40, 41.)*

Ri chinamit niqiben quere' richin utz rubanic ri niqich'abalij ri utzilej rutzijol:

1. Niquiya' jun utzilej c'utubel banobel, y yequitakej conojel ri pixa'. (Tatz'eta' Mateo 5:16.)

2. Man yequ'ix ta roma e c'ó chupan ri K'ataj. (Romanos 1:16.)

3. Niqic'ut chi utzil chiquivech ri ch'aka' chic ri e c'ó chiquinakaj chi je rije' e c'ó chupan ri K'ataj.

4. Niquiben lok'olej ch'oven richin niquicha' jun chic chinamit richin yecachibilaj chi utzil.

5. Yecoyoj ri vinaki' ri man e c'o ta chupan ri K'ataj richin ye'apon na chiri' pa cachoch. Chiri' c'a niquiben jun molojri'il richin ri chinamit, (jari' jun chic molojri'il, man ja ta ri' ri niban ronojel semana.) Chuka' utz yecoyoj richin ye'apon pa ch'aka' chic molojri'il richin ri K'ataj.

6. Niquic'utuj chique ri vinaki' ri quetaman quivech, vi rije' nicajo' niquetamaj mas chirij ri K'ataj.

7. Yecoyoj ri cachibil ri man e c'o ta chupan ri K'ataj richin ye'apon pa cachoch, richin queri' yetijox c'a coma ri ch'abalinela'.

8. Yech'o binakel riq'uin ri Dios y niquic'utuj chire rija' chi queruto' na c'a riq'uin ronojel ri niquiben. (Mateo 21:22 y Alma 37:36,37.)

#### **NIQUITO' CHIQUITZEKEXIC RI CHINAMIT RI E Q'UES, Y RI E CAMINEK**

Ri tata'aj y ri te'ej niquitz'ibaj pa jun vuj jun quitzijonic pa ruvi' ri achique quic'ulvachin rije' chupan ri quic'aslen y niquiyuk' ri calc'ual, richin queri' rije' chuka' niquitz'ibaj ri rutzijonic ri quic'aslen rije'.

Utz c'a vi niquimol conojel ruvech tak retal richin ri chinamit achi'el ri vachibel, y chuka' ri retal tak vuj, y ri takon tak vuj y xabachique chic natabel richin ri chinamit. Tiquiyaca' c'a can ronojel re' pa jun caja o jun chic ruvech yaconbel. Tok re retal re' e c'o chic pa jun c'ojlibel, c'ari' tiquichapa' c'a ri rutz'ibaxic ri rutzijonic ri quic'aslen.

Ri te'ej tata'aj niquito' ri ch'uti'k tak ac'uala', richin queri' rije' chuka' niquitquiriba' ri rutzijonic ri quic'aslen.

Janila utz chuka' chi ri tata'aj y ri te'ej y ri ac'uala' e nim chic, niquitz'ibaj ri niquic'ulvachij k'ij, k'ij.

Ri chinamit nic'atzin chuka' chi niquinuc' jun rutzijonic quichin ri quic'aslen ri ojer tak cati't quimama', yetiquir el quiq'uin ri quite' quitata'. C'ari' niquitij quik'ij richin niquil ri quibi' y ri rutzijonic ri quic'aslen ri cati't quimama' mas ojer. Re tzijonic re' quibini'an "ri Vuj richin Natabel."

Vi c'o c'a modo, janila c'atzinel chuka' chi ri te'ej tata'aj niquitij quik'ij richin chi ri quiyukenel chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a' nuya' chique jun vujil richin yebe pa ri Lok'olej Runimajay ri Ajaf y niquic'ul ri lok'olej quivekbal. Pero quetzolin c'a chuka' ch'aka' chic k'ij chubanic ri takbel c'atzinel chique ri ojer quite' quitata'. Vi man can ta tiquirel chi yebe pa ri Lok'olej Nimajay, ri chinamit ruc'amon chi niquitek ronojel ri retal tzij chiquij ri cati't quimama' ojer chire ri Lok'olej Nimajay ri c'o mas nakaj. Riq'uin c'ari' niban ri samaj pa

# NIC'ATZIN CHI YETIJOX RI YUKENELA'

---

Ri yukenela' richin ri Ruche'el K'ataj, o ri Ruxe'el K'ataj, o ri Ruxatat K'ataj, rije' niquic'uaj quibey ri yukenela' chupan jun achibilanic o jun Tzobaj. Ri yukenela' richin ri achibilanic y richin ri Tzobaj, je rije' e ejkalen richin yequitijoj ri tata'aj ri e c'ó pa quicuenta. Chiquijujunal ri tata'aj yetijox richin nik'ax pa quivi' ri oxí nabey tak samaj richin ri Aj Chicajel Uchuk'a' y richin yequiben pa quichinamit. Chuka' yetijox conojel ri tata'aj richin niquic'uaj rubey ri quichinamit chubanic achi'el juramaj K'ataj. Vi ri tata'aj manek c'ó ta chupan jun achibilanic o jun Tzobaj, ja ri yukenela' richin ri Ruche'el K'ataj, o ri Ruxe'el K'ataj, o ri Ruxatat K'ataj, je rije' niquiben chi ri tata'aj nretamaj y nuben ri rusamaj.

## RI TAKBEL

Vave' nikasol quij ri takbel y ri turusanic ri e c'ó chuto'ic ri tata'aj richin nuben chi utzil ri samaj richin ri Nima'tata'al pa rachoch. Vi ri achinamit man c'ó ta pa jun Ruk'a' K'ataj, o jun Ch'uti'n Ruk'a' K'ataj, o jun Tzobaj, c'ari' ri e aj pan avachoch ri quic'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a', c'ó modo niquiben ri takbel ri e c'ó tz'ibatel can vave'.

## RI LOK'OLEJ VA'IN

Ri lok'olej va'in, jari' jun c'atzinel takbel ri niya'ox chique chiquijujunal ri vinek ri e c'ó chupan ri K'ataj richin niquinataj ri ruc'aslen ri Jesucristo. Chuka' ri xutzijoj Rija' y ri rutojbalil mac ri xuben. Jari' c'a can jun jebelilej hora richin nikaben chic jun bey conojel ri c'ulanen tzij ri xkaben riq'uin ri Ajaf tok xojkasex chuxe' ya'. (Mosia 18:8-10.)

Chiquijujunal ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' c'ó chi yetijox richin niquisamajij ri takbel ri' pa rubi' ri Ajaf. Roma c'ari', ri nisamajin re takbel re', c'ó chi yerutakej conojel ri rupixa' ri Diós. C'ó c'a chi nuben re samaj re' riq'uin ri runa'oj ruya'ic ruk'ij ri Dios. Ri rutziak c'ó chi ch'ajch'oj y chi utz nitzu'un. Ronojel ri ruvachibel rija' c'ó chi xa nubij chi can lok'olej vi achique ri nibanatej.

Juba' caxlan vey niya'ox pa jun ch'ajch'oj lek pa ruvi' jun ti mesa. Chuka' ri ch'uti'k tak kumbel riq'uin juba' ri ya', yeya'ox pa ruvi' ri mesa. Mas utz vi c'ó jun kumbel chijujun ri vinek ri c'ó vi. Ri caxlan vey y ri ya' c'ó chi yecuch riq'uin jun sek tziek. C'ari', nelex el ri tziek pa ruvi' ri caxlan vey y niturusex. C'ari', nijach chique ri vinaki'. Tok banon chic re', ri tziek niya'ox chic jun mul pa ruvi' ri caxlan vey. Querí c'a chuka' niban riq'uin ri ya'.

Najin c'a chubixaxic ri bix richin ri lok'olej va'in, ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' niquipir ri caxlan vey pa ch'uti'k tak peraj.

Ri ch'oven richin ri lok'olej va'in ye'ilitej chupan Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij, pa ri tanaj 20 y ri mocaj 77 y 79, y chuka' chupan ri Vuj richin ri Mormon, chirí pa Moroni, tanaj 4 y 5.

Tok bixan chic ri bix richin ri lok'olej va'in, ri uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' nixuque' ka y nubij ri lok'olej ch'oven quere':

*"Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, pa rubi' ri Jesucristo, ri Ac'ajol, nikac'utuj chave chi taturusaj c'a y tach'ajch'ojirisaj re caxlan vey re' richin ri canima checonojel ri xquec'uluman apon riq'uin, richin chi xtiquitij richin ri runatabal ri ruch'acul ri Ac'ajol, y xtiqik'alajirisaj apon chavech rat, Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, chi niquirayij niquiq'uen pa quivi' ri rubi' ri Ac'ajol, y chi Rija' noka' ka chiquic'u'x junelic y chuka' chi yequitakej ri rupixa' ri e ruya'on can Rija' chique, richin queri' junelic xtic'oje' c'a ri Ruxlabal quiq'uin. Amen."*

C'a c'ari', ri caxlan vey ri turusan chic, nijach chique ri vinaki' ri e c'o chupan ri K'ataj.

Tok banon chic re', ri uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' nixuque' chic y nubij ri lok'olej ch'oven richin ri ya' quere':

*"Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, pa rubi' ri Jesucristo, ri Ac'ajol, nikac'utuj chave chi taturusaj c'a y tach'ajch'ojirisaj re ya' re' richin ri canima checonojel ri xquekumun richin, richin chi xtiqiben richin ri runatabal ri ruquiq'uel ri Ac'ajol ri xbiyin can coma rije', richin chi xtiqik'alajirisaj apon chavech rat, Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, chi Rija' noka' ka chiquic'u'x junelic, richin queri' xtic'oje' c'a ri Ruxlabal quiq'uin. Amen."*

Tok turusan chic ri ya', jari' tok nijach chique ri vinek ri e c'o chupan ri K'ataj.

Tok niq'uis ri molojri'il, ri lok'olej va'in nijosk'ix el cha'nin pa ruvi' ri mesa. Ri caxlan vey ri c'o can, c'o modo nitij.

Ja ri Teuchunela' o ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec, je rije' ri yetiquir niqiturusaj ri lok'olej va'in. Ri Tijonela' y ri To'onela' man c'o ta quik'ij chubanic re'. (Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij 20:58.)

Ri To'onela', ri Tijonela', ri Teuchunela', y ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec, conojel rije', utz niquijech ri lok'olej va'in.

#### **RI RUQUILIC Y RI RUTURUSAXIC RI YAVA'**

*"¿La c'o jun chive ri niyavej? Queroyo' c'a ri e Runimakul chupan ri K'ataj, y tiquibana' c'a rije' lok'olej ch'oven pa ruvi', y tiquiquila' riq'uin aceite pa rubi' ri Ajaf. Ri lok'olej ch'oven riq'uin cukubabel c'u'x xtucol ri yava', y ri Ajaf xtuyec."*

(Santiago 5:14,15.)

Ja ri aceite richin oliva, jari' ri nicusex chuturusaxic ri yava'. Ruc'amon chi ri aceite ri' turusan can chuturusaxic ri yava'i' ri c'o quicukubabel c'u'x. Nicusex jun aceite ch'ajch'oj y utz richin oliva.

C'ari', ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec niqiturusaj chubanic ri lok'olej rusamaj ri Dios. Vi xaxe jun achin c'o ri ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec, rija' ruyon chuka' nitiquir nuturusaj ri aceite. Jare' rubaniquil:

1. Tachapa' c'a ri acuchi c'o vi ri aceite.
2. Tavoyoj c'a ri Katata' c'o chicaj.
3. Tabij chi ja riq'uin ri ruk'atbel tzij ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec naturusaj ri aceite ri'.

4. Taturusaj c'a ri aceite chuquilic ri yava'.

5. Taq'uisa' pa rubi' ri Jesucristo. (Amen.)

Ri ruturusanic jun yava' c'o ca'i' ramaj:

1. Ri ruquilic riq'uin lok'olej aceite.

2. Ri rutz'akatisaxic ri ruquilic.

### *Ri Ruquilic*

1. Jun achin ri uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec, c'o chi nuben ri ruquilic ri vinek. Tuya' c'a pa rujolon jun o ca'i' tzuk aceite.

2. Nuya' c'a ri ca'i' ruk'a' pa rujolon ri yava'.

3. Ri uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' nroyoj ri vinek riq'uin ri tz'aket rubi' y nuben ri ruquilic riq'uin ri Aj Chicajel Uchuk'a' y pa rubi' ri Jesucristo.

### *Ri Rutz'akatisaxic*

Tok banon chic ri ruquilic, ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec niqiya' quik'a' pa ruvi' ri yava' y jun chique rije' nuben quere':

1. Nroyoj ri vinek riq'uin ri rubi'.

2. Nubij chi nuben (o niqiben) re takbel re' roma ri ruk'atbel tzij ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec.

3. Nutz'akatisaj y nujiqiba' ri ruquilic ri ya'on chic pa ruvi' ri yava'.

4. Nuya' jun ruturusanic pa ruvi', junan riq'uin ri nubij ri Ruxlabal ri Ajaf.

5. Nuq'uis pa rubi' ri Jesucristo. Amen.

### **CH'AKA' CHIC TURUSANIC**

E c'o c'a ch'aka' chic turusanic ri yeruya' ri tata'aj chique ri e aj pa rachoch. Jare' c'a ri achique roma yeruya'.

1. Chuto'ic ri alc'ual pa tijobel.

2. Chuya'ic ruchuk'a' jun ruc'ajol o jun rumi'al ri nibe pa misi'on o jun chic binen.

3. Chuto'ic richin yerusol quij ri ruc'ayeval ri alc'ual. ,

Re turusanic re', yeya'ox roma ri tata'aj ri ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec. Jare' jun to'bel janila nim chupan ri

chinamit. Man nicusex ta ri aceite chiri'. Re turusanic re' quere' quibaniquil:

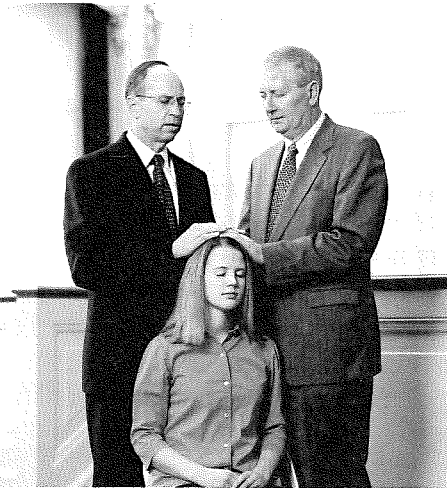
1. Ri uc'uayon richin ri Aj Chicajel Uchuk'a' (xe jun o mas vi e c'o) nuya' ruk'a' pa rujolon ri vinek.

2. Nroyoj ri vinek riq'uin ri tz'aket rubi'.

3. Nubij chi nuya' re turusanic re' riqin ri ruk'atbel tzij ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec.

4. C'ari', nuya' ri turusanic chire ri vinek. Ri xtubij ri tata'aj chupan re turusanic re', jari' xa achi'el ri nusakirisaj ri Ruxlabal ri Ajaf chire pa ránima.

5. Nuq'uis ri turusanic quere': "Pa rubi' ri Jesucristo. Amen."



# RI RUBEYAL RICHIN RI CHINAMIT NUBEN ACHI'EL JURAMAJ K'ATAJ

## RI MOLOJRI'IL NIBAN PA DOMINGO

E c'o chinamit ri man e c'o ta pa jun Tzobaj, o pa jun Ch'uti'n Ruk'a' K'ataj, o pa jun Ruk'a' K'ataj, o pa jun To'onel Xatat. Man riq'uin vi ri', ruc'amon chi nic'oje' jun tijobel aj domingo pa cachoch. Tok ri tata'aj ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a', ja chinamit ri' noc juramaj K'ataj. Ri vi'xal richin ri Ruche'el K'ataj, o ri Ruxe'el K'ataj, o ri Ruxatat K'ataj xtuya' k'ij chire ri chinamit richin nuben jun kitzij molojri'il richin ri K'ataj.

Ri tata'aj, o jun chic ri ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a' niquinuc' apon ri lok'olej va'in, y c'ari' niquiturusaj. Richin niquiben quere', c'o chi:

1. Nuc'uj jun utzilej c'aslen.
2. Nuc'uj ri samaj richin Teuchunel chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón, o nuc'uj ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec, y
3. Nuc'ul pe k'ij riq'uin ri ruyukenel chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a'.

Xabachique na ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a', utz noyox richin nujech ri lok'olej va'in.

(Ri ruturusanic ri lok'olej va'in ye'ilitej chupan Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij 20:76-79, o chuka' pa ruxak 23 chupan re vuj re'.)

Jare' jun chique ri utz rubaniquil ri molojri'il pa domingo:

### *Ri Rubeyal*

Nabey bix (ri chinamit niquibixaj y jun chique rije' nuc'uj rubey ri bix.)

Nabey lok'olej ch'oven riq'uin ri Dios (jun aj pa chinamit nibanon) Ruturusaxic y rujachic ri lok'olej va'in

Ri tijonic (jun chique re ca'i' re':)

-Jun o ca'i' ch'uti'k tak tijonic o jiquibanic

-Nisiq'uix ri lok'olej tz'ibanic y niquisol rij conojel junan pa chinamit

-Jun tijonic roma jun aj pa chinamit

Ruq'uisibel bix (conojel yebixan)

Ruq'uisibel lok'olej ch'oven riq'uin ri Dios (jun aj pa chinamit nibanon)

Ri Ruxlabal ri Ajaf nuc'uj rubey ronojel ri niban chupan ri ruya'ic ruk'ij ri Dios pa domingo.

Ri vinaki' achojchij nitzijox vi chupan ri Vuj richin ri Mormon quiya'on chike jun utz ruc'utbel ri rubaniquil re molojri'il re'.

*"Ri vinaki' ri e c'o chupan ri K'ataj xequibanala' ri quimolojri'il, achi'el c'a ri rusamaj ri Uxlabixel y riq'uin ri ruchuk'a' ri Uxlabixel.*

*Roma can xbanatej vi, achi'el c'a xeyukex roma ri ruchuk'a' ri*



*Uxlabixel, stape' c'a xech'abalin, o xepixaban, o xech'o ak'anij  
riq'uin ri Dios, o xquic'utula', o xebixan.*

*(Moroni 6:9.)*

Ri molojri'il richin domingo c'o chi nic'uex rubey chi utzil riq'uin utzilej c'u'x, y niquiya' ruk'ij ri Dios achi'el ri ruc'amon.

Ri tata'aj nuc'ul binakel ri quito'onic ri niquiya' ri yukenela' richin ri Ruche'el K'ataj, ri Ruxe'el K'ataj, o ri Ruxatat K'ataj. Queri' c'a, mas xtretamaj ri rubaniquil ri rusamaj ri K'ataj pa jay.

#### **RI TAK JAY**

Ri e aj pa chinamit tiquimol pa jay, chubanic ri molojri'il richin domingo. Chuka' ri molojri'il richin ri chinamit, can pa jay niban vi. Man riq'uin vi ri', vi ri tata'aj nurayij nuben pa jun chic c'ojlibel, utz chuka'.

#### **RI VUJ RI E C'O CHIKATO'IC**

Ri chinamit niqicusaj ri lok'olej tz'ibanic. Jari' ri rupalibal yukenic richin ri chinamit. C'o modo niqicusaj chuka' ri ti vuj ri yequicusaj ri ch'abalinela', y ch'aka' chic tak vuj banon can roma ri K'ataj.

#### **RI BANOBAL RICHIN YOJC'ASTAN**

Chucojol k'ij, utz chi ri chinamit junan yebebiyaj juba' pa tinamit, o yebet'eta' jun etz'anen pelota, o nicula'aj ri cach'alal, o yebequitz'eta' jun cine, o xabachique chic utzilej c'astanic.

## RI PUEK

Vi ri chinamit man c'o ta chupan jun Ruk'a' K'ataj o jun To'onel Xatat, ruc'amon chi niquiya' ri lajujitakil y ri sujubel richin mevay, y ch'aka' chic sujubel chire ri vi'xal richin ri Ruche'el K'ataj, o ri Ruxe'el K'ataj, o ri Ruxatat K'ataj.

## RI RUTZIJOXIC RI BANOBEL

Man nitz'ibex ta ri rutzijoxic ri banobel.

Vi c'o c'a modo, ri tata'aj c'o chi nuc'ul ri' ronojel ic' riq'uin ri ruyukenel richin ri Aj Chicajel Uchuk'a'. Jari' ri ch'abenic ri niban, y ja chiri' tok ri tata'aj nutzijoj juba' ri rubanon ri ruchinamit.

## RI TO'BEL RICHIN RI CHINAMIT

### RI RUNUQU'UIC Y RI RUCHOLIC RI TZIJONIC

Jun chique ri chinamit nicha'ox richin nuya' jun ti tzijonic pa ri domingo, o chupan ri molojri'il quichin ri chinamit. Vave' nikatz'ibaj juba' to'bel chuya'ic ri tzijoxic:

*Tach'obo' rij ri Rubeyal ri Tzijonic.*

Tok niya'ox k'ij chire jun vinek richin nuya' ri tzijonic, rija', riq'uin lok'olej ch'oven, nuk'ijuj achique ri xtubij. (Utz vi nich'o chirij ri cukubabel c'u'x, o ri kasanic chuxe' ya', o ri tzolibel c'u'x, o ri nimey tzij, o ch'aka' chic tijonic.)

Vi avetaman chic ri achojchij xcach'o vi, c'ari', tabana' juba' rubeyal ri tzijonic.

Jun C'utbel Rubeyal:

1. Tabij c'a ri ruxe'el ri tzijonic ri'.
2. Tasiq'uij c'a ri lok'olej tak tz'ibanic ri yech'o chirij ri tzijonic ri'.
3. Tatzijoj c'a jun c'ulvachitajic chirij ri tzijonic ri'. Utz vi avilon chupan ri lok'olej tz'ibanic, o pa rutzijonic ri rubanon ri K'ataj, o utz chuka' vi jari' jun ac'ulvachin rat.
4. Tabij c'a jun chic mul ri ruxe'el ri tzijonic ri'. C'ari', tajiquiba' c'a chi can kitzij vi ri tijonic ri'.
5. Taq'uisa' c'a pa rubi' ri Jesucristo.

Vi navajo' natzijoj juba' chic, utz nacusaj ch'aka' c'ulvachitajic, o c'utbel tzij, o lok'olej tz'ibanic, o tijonic ri achique niquito' ri ruxe'el ri tzijonic.

*Tanak'isaj c'a avi' Chire ri Atzijonic*

Tok abanon chic ri rubeyal ri tzijonic, c'ari', cabiyin juba' pa jun c'o'jlibel acuchi manek vinaki' y tabij c'a ri tzijonic, achi'el vi xa ta c'o

vinek chiri'. Tabij c'a ri tzijonic q'uiy bey. Tabij k'alaj y tabij chi utzil, c'a tok yatiquir nabij ri tzijonic chi utzil, y c'o chic chupan ri ajolon.

*Naya' ri Tzijonic*

Tok naya' ri tzijonic, capa'e' choj chiri', y cach'o richin conojel nicac'axaj. Que'atzu' c'a ri vinaki' ri e c'o chavech, y man tatzu' c'a ri ulef, o jun chic. Chuka' ruc'amon chi ri nabij nel el chupan ri avánima.

**RI CHINAMIT YEBIXAN**

Tok yebixan conojel chupan ri chinamit, can janíla utz niquina' conojel. Chuka' ri Ruxlabal ri Ajaf mas chunakaj c'o vi. Romari', ri bix jari' utz niban pa conojel ri banobel richin ri K'ataj ri yeban chiri' pa chinamit. Quere' rubin can ri Ajaf:

*"Niquicot ri vánima tok nibixan ri c'u'x. Ja', ri quibix ri e choj can ja vi ri' jun lok'olej ch'oven viq'uin, y roma c'ari', xtinya' c'a jun turusanic pa quivi'."*

*(Tatz'eta' Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij 25:12)*

Katz'iban ca'i' oxí' bix vave' ri e c'ulun roma ri K'ataj. Quequicusaj na c'a ri chinamit.

# ¿LA XACH'O CAMI RIQ'UIN DIOS?

M. A. Kidder

W. O. Perkins

1. ¿La xa - ch'o ca - mi ri - q'uin Dios tok  
 2. ¿La xa - ch'o ca - mi ri - q'uin Dios tok  
 3. ¿La xa - ch'o ca - mi ri - q'uin Dios tok

xsa - ker ri k'ij? ¿Xa - c'u - tuj chi  
 c'o o - yo - val? ¿Xa - c'u - tuj ri  
 c'o c'a - ye - val? Tok k'a - xon a -

ca - ru - to' na, chi ru - tzil cha - ve tu -  
 jo - yo - va - bel chin que - ri' ru - mac xta -  
 c'u'x ri - q'uin bis, ¿xa - xu - que' ca - mi chu -

ya' na, tok xsa - ker ri k'ij?  
 cuy che jun a - va - ch'a - lal?  
 vech ri Ka - ni - ma - ja - val?

Lo - k'o - lej ch'o - ven ri - q'uin Dios can xtu -

ya' a - vux - la - nen. Tok ya - lan k'e -

ku'm ri c'as - len: Lo - k'o - lej ch'o - ven.

# COLONEL RICHIN ISRAEL

William W. Phelps

Freeman Lewis



1. Can ni - ka - ya' ru - k'ij lo - k'o - lej Co -  
2. Ri - ja' ni - pe cha' - nin chu - mo - lic Ru -  
3. Ja - ní - la xoj - bi - yaj chic chu - pan e -  
4. Ma - ri' ti - ka - na - taj c'a ri - q'uin qui -



lo - nel. Ri - ja' ri tu - ru - sa - yon ki - chin. Pa  
k'a - taj. C'a - ri' xkoj - ru - c'uj pa ri Si - ón. Ma -  
tze - lal. Ya - lan ka - ca - non ri ru - to' - bal. Sta -  
co - ten. E c'o chi - ka - vech ri nim re - tal. Tka -

k'ij ka - mu - jal y cha - k'a' ka - sa -  
 nek chic chu - pan ri k'e - ku'm xkoj - bi -  
 pe' ri aj mac ni - tzi' - en ka chi -  
 choj - mi - ri - saj chi u - tzil ka - c'as -

kil. Ri co - lo - ta - jic xti - kil xa ri - q'uin.  
 yaj. Ni chu - ka' ta xkoj - ya - tej can ka - yon.  
 kij. Can ni - pe yan ru - k'i - jul ls - ra - el.  
 len. Ni - na - ka - jub chic ri k'ij tok xkoj - col.

# RONOJEL UTZ NIVACHIN



1. Ro - no - jel utz ni - va - chin q'uin a -  
2. Ni - qui - cot ri c'o pa jay q'uin a -  
3. Vi pa chi - na - mit c'o vi ri a -



jo - va - bel. Ro - no - jel utz ni - bi -  
jo - va - bel. Y chi - ri' man noc aj  
jo - va - bel, co - no - jel ri vi - na -



yin q'uin a - jo - va - bel. Xti - c'o -  
tzay q'uin a - jo - va - bel. C'o co -  
ki' c'o ca - jo - va - bal. Dios yoj -



je' a - vux - la - nen, y xta - vil ri  
tz'ij chi - ka - na - kaj. Ni - qui - cot ri  
ru - tu - ru - sa - la'. Ri - ja' yoj - ra -

q'ui - yi - nen. Ri c'as - len ni - k'ax je - bel  
 c'o chi - caj. Ri A - jaf ni - ka - na - taj  
 jo' chu - ka'. Y ri bis xa man c'o ta

q'uin a - jo - va - bel. Ajo - va - bel,  
 q'uin a - jo - va - bel. Ajo - va - bel,  
 q'uin a - jo - va - bel. Ajo - va - bel,

ajo - va - bel. Ri c'as - len ni -  
 ajo - va - bel. Ri A - jaf ni -  
 ajo - va - bel. Y ri bis xa

k'ax je - bel q'uin a - jo - va - bel.  
 ka - na - taj q'uin a - jo - va - bel.  
 man c'o ta q'uin a - jo - va - bel.

# CHICAJ Q'UES RI NATA'

Reid Nibley

Reid Nibley

1. Chi - caj q'ues ri Na - ta', y yi - ra -  
2. In ru - ta - kon va - ve' ri - chin utz

The first system of music consists of two staves. The top staff is in treble clef with a common time signature (C). It contains a melody with a dotted quarter note, an eighth note, a quarter note, a dotted quarter note, a quarter note, a dotted quarter note, a quarter note, and a half note. The bottom staff is in bass clef with a common time signature (C). It contains a bass line with a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, and a quarter note.

jo' ri - ja'. Ri Rux - la - bal  
qui - c'a - se'. Ri Rux - la - bal

The second system of music consists of two staves. The top staff is in treble clef with a common time signature (C). It contains a melody with a dotted quarter note, a quarter note, a dotted quarter note, a quarter note, a dotted quarter note, a quarter note, a dotted quarter note, and a half note. The bottom staff is in bass clef with a common time signature (C). It contains a bass line with a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, a quarter note, and a quarter note.

que - re' nu - bij: Ji - quil ja - re' ki -  
 nu - bij pe chuve chi utz nin - ben que -

tzij, ji - quil ja - re' ki - tzij."  
 re', chi utz nin - ben que - re'.

# YIN IN RALC'UAL RI DIOS

Naomi W. Randall

Mildred T. Pettit



1. Yin in ral-c'ual ri Dios. Xi - tak va - ve' ro -  
2. Yin in ral-c'ual ri Dios. Q'uiy ni - c'a - tzin chuve  
3. Yin in ral-c'ual ri Dios. Ru - tzil Ri - ja' nin -



ma. Xu - ya' pe ri va - choch va - ve' y  
yin. Vi yi - ni - to' xtin - c'uj je - bel jun  
c'ul. Y vi nin - ben ru - ra - yi - bal, xqui -



utz ri nte' na - ta'.  
utz - i - lej c'as - len. Qui-ni-c'uj, qui - ni - ti -  
be ri - q'uin ju - mul.

joj chi - re ri utz be - yal. Que c'a - ri' jun

k'ij xqui - be ri - q'uin ri Va - ja - val.

# MATIOX KA-JAVAL CHI C'O PROFETA

William Fowler

Mrs. Norton



1. Ma - tiox Ka - ja - val chi c'o pro - fe - ta  
2. Tok c'o ni - ma - lej ru - c'a - ye - val chki  
3. Ri - q'uin bix ni - ka - na - taj ri Ka - jaf.



ri - chin yoj - ru - yu - kej jun - ne - lic.  
ri xa - xe yoj - qui - yoj ni - ca - jo',  
Xti - ka - ya' ri ru - k'ij chin ju - mul.



Ma - tiox a - ya' - on pe ri sa - kil chke  
ka - c'u'x xti - ka - ya' ri - q'uin ri ka Dios.  
Chu - pan Ru - k'a - taj xkoj - be - qui - cot c'a.

chin c'ó ri ki - tzij jun bey chic.  
 Ri - ja' jan - ta - pe' yoj - ru - to'.  
 Chu - ka' nim sa - kil xti - ka - c'ul.

Ma - tiox ro - ma ri tu - ru - sa - nic  
 Ma - nek chic ta ni - ka - xi - bij ki'.  
 Que - re' c'a ti - be sek ti - be k'ij,

e ya' - on pe chi - ke a - vo - ma.  
 Ke - ta - man ri Ka - ni - ma - ja - val.  
 qui - co - ten ri e choj xte' - qui - la'.

Ri - q'uin qui - co - ten xkoj - sa - mej na  
 Ri xque - xil - k'o - tin a - ch'a - bel rat,  
 C'a ri ye - xo - van ri ru - choj - mil

chu - ta - ke - xic no - jel a - pi - xa'.  
 c'o jun k'ij xti - qui - tij po - ko - nal.  
 man-jun bey qui - co - ten xti - qui - na'.

# JANILA JEBEL RI AJOVABEL

Eliza R. Snow

Thomas McIntyre

$\text{♩} = 66$

1. Ja - ní - la je - bel ri a - jo - va - bel xsu -  
2. Xbi-yin ru - qui-q'uel ko - ma roj aj mac. Xu -  
3. Ri - ja' ru - ya' - on ri utz ru - be - yal ri  
4. Ja - ní - la tz'a - ket ri co - lo - ta - jic. Chi -

*rit.* *a tempo*

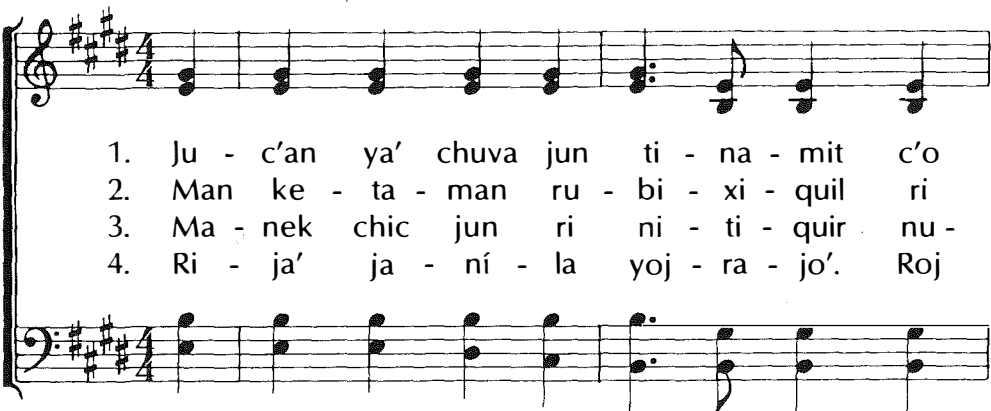
tin ro - no - jel pa chi - caj tok xtak ka va - ve' ri  
ya' ru - c'as - len xa ki - chin. Xu - tij po - ko - nal xa  
can yoj - ru - c'uaj pa sa - kil, c'as - len chin ju - mul chi -  
ri' c'o ri a - jo - va - bel, ri jo - yo - va - bel y

Ka - co - lo - nel. Ru - c'as - len chi - ke xu - si - paj.  
man - jun ru - mac. Ma - ri' c'o c'as - len chic ki - q'uin.  
ka - ju - ju - nal ri - q'uin Ka - ta - ta' Chi - ka - jel.  
ri k'a - toj tzij ju - nan ni - qui - c'ul qui' je - bel.

# C'O JUN JUYU' C'ANEJ

Cecil Frances Alexander

John H. Gower



1. Ju - c'an ya' chuva jun ti - na - mit c'o  
2. Man ke - ta - man ru - bi - xi - quil ri  
3. Ma - nek chic jun ri ni - ti - quir nu -  
4. Ri - ja' ja - ní - la yoj - ra - jo'. Roj



jun ju - yu' c'a nej. Chi - ri' xrip can ri  
po - ko - nal xu - tij. Xa ke - ta - man chi  
toj ra - jel ri mac. Xa ja Ri - ja' ri  
ni - ka - jo' ri - ja'. Y ru - c'a - mon chi



Ka - ja - val ri - chin yoj - co - lo - tej.  
ja ko - ma xpe k'a - xo - mal chi - rij.  
ni - ja - kon ri - chin yoj - oc chi - caj.  
ni - ka - ben ri ni - bi - tej ro - ma.

# RI RUQ'UISIBEL RUBIXIC: CAN C'ATZINEL VI RI CHINAMIT

Ri ruchuk'a' ri K'ataj jari' nim, vi ri chinamit ri e c'o chupan niqetamaj y niqiben ri oxí' runabey samaj richin ri Aj Chicajel Uchuk'a'. Ri profeta'i' ri e q'ues vacami, quiya'on jebel tak tzijonic chique ri chinamit. Tach'obo' c'a quij re tijonic re':

*"Man jun chic c'ojlibel vetaman yin achojchupan nilitej vi mas quicoten. Can tiquirel vi chi nikaben che ri chinamit jun ti ramaj ri caj. Yin ninch'ob c'a pa nunojibal chi ri caj, jari' ri rutakexic ri utzilej chinamit."* (David O. McKay, *The Improvement Era*, 51:618.)

*"Manjun chic utz ri naben, c'o pa ruq'uexel ri man utz ta abanon riq'uin ri achinamit."* (David O. McKay, *The Improvement Era*, junio de 1964, p. 445.)

*"Jun bey chic c'a, nikac'utuj riq'uin uchuk'a' chique ri te'ej tata'aj chi tiquimolo' c'a ri calc'ual quiq'uin. Tiquibana' c'a re' riq'uin ajovabel, y riq'uin ch'uch'ubel c'u'x, y lok'ok'ebel. C'ari', quequitijoj chire ri kitzij y ri chojmilal, y chique ri utzilej tak ruxe'el tijonic. Tiquibana' c'a re' quiq'uin ri quich'abel, y chuka' quiq'uin ri c'utbel quibanobal chupan ri quic'aslen.*

*"Ri chinamit, jari' ri nabey y ri mas utzilej c'ojlibel richin chi ri ac'uala' niqetamaj ri tijonic e richin ri c'aslen. Jari' ri kitzij, ri choj c'aslen, ri utzilej c'aslen, ri najavirisaj avi', ri ric'a'tz ri tijobel, ri chojilej samaj, y ri ric'a'tz ri c'aslen. Manjun chic nitiquir nipa'e' pa ruq'uexel ri chinamit chiquito'ic y chiquitijoxic ri ac'uala'."* (Ri Nabey Vi'xalonic, *Manual de la Noche de Hogar*, 1975, p. 3.)

# RI LOK'OLEJ TZ'IBANIC

## RI VUJ RICHIN RI MORMON

2 Nefi, tanaj 2, mocaj 27

"Roma c'ari', ri vinaki' e solcopin tok e c'o riq'uin ri quich'acul. Ya'on chique rije' ronojel ri c'atzinel chique. Ya'on c'a k'ij chique rije' richin chi niquicha' ri solcopitajic y ri c'aslen jumul. Ri' niya'ox c'a chique roma ri nimalej k'axabel tzij ri xban pa quivi' conojel ri vinaki'. Chuka' ya'on c'a k'ij chique rije' richin chi niquicha' ri tz'apitajic y ri camic, achi'el c'a ri tz'apitajic y ri uchuk'a' richin ri itzel vinek. Rija' nurayij c'a chi conojel ri vinaki' niquitij k'axomal, achi'el c'a ri nutij rija'."

2 Nefi, tanaj 32, mocaj 3

"Ri takonaxela' yech'o riq'uin ri ruchuk'a' ri Uxlabixel. Roma c'ari', xa niquibij c'a ri ruch'abel ri Cristo. Xa romari', tok xinbij chive chi tivetamaj ri ruch'abel ri Cristo. Can kitizj vi c'a, chi ri ruch'abel ri Cristo xtubij chive ronojel ri ruc'amon chi niben."

Mosia, tanaj 18, mocaj 8, c'a pa ri mocaj 10

"Xc'ulvachitej c'a chi quere' xubij rija' chique: Titzu' pe, jare' ri ya' richin ri Mormon (queri' c'a rubini'an ri ya' ri'). Vacami c'a, ruc'amon chi nivajo' yixoc pa ri Ruk'ataj ri Dios y xtibini'aj ri ruvinak rija'. Ruc'amon c'a chuka' chi c'o irayibal richin nitola' ivi' quiq'uin ri ivejka'n, richin queri' man e c'ayef ta c'a richin nivejkaj.

"Chuka' ruc'amon chi rix nirayij yixok' quiq'uin ri ye'ok', y ye'ibo-chi'ij ri queri' nic'atzin chique. Ruc'amon c'a chuka' chi yixoc jiquibanela' chirij ri Dios pa rivi' ronojel na'oj benek ruvech y xabacuchi ix c'o vi, c'a tok yixcom, richin queri' yixelex c'a pe roma ri Dios, y yixajilex quiq'uin ri yec'uluman richin ri nabey c'astajibel, richin queri' xtic'oje' ri ic'aslen jumul.

"Ninbij c'a chive rix chi vi queri' nurayij ri ivánima, ¿achique c'a roma tok man ta yixkasex chuxe' ya' pa rubi' ri Ajaf? Riq'uin c'ari', rix xtik'alajirisaj chuvech rija' chi ibanon jun c'ulanen tzij riq'uin, richin xtisamajij c'a rija', y xque'itakej ri rupixa', richin queri' rija' can janíla vi xtuya' c'a ri Ruxlabal pan ivi'."

Alma, tanaj 37, mocaj 36 y 37

"Ja', y tac'utuj c'a ronojel avuchuk'a' chire ri Dios. Ja', y ronojel ri naben, tabana' c'a riq'uin ri Ajaf. Xabacuchi yabe vi, cabiyin c'a riq'uin ri Ajaf. Ronojel ri anojibal, tak'ijuj c'a riq'uin ri Ajaf. Ja', y taya' c'a riq'uin ri Ajaf ronojel ri c'o pan avánima benek ruvech.

"Tac'utuj c'a chire ri Ajaf chirij ronojel ri naben, y rija' can xcaruyukej vi chupan ri utz. Ja' c'a, y tok yac'otze' chak'a', cach'o c'a ak'anij riq'uin ri Ajaf, richin queri', rija' xcaruchajij tok yaver. C'a c'ari', tok yayacataj saker, tinoj ri avánima riq'uin ri ruya'ic matiox chire ri

Dios. Vi quere' c'a naben, can xcatzeketej vi chupan ri ruq'uisibel k'ij."

3 Nefi, tanaj 23, mocaj 1

"Vacami c'a, can kitzij ninbij chive chi janíla ruc'amon ninic'oj ronojel re'. Kitzij c'a chi jare' jun pixa' ninya' chive, tinic'oj c'a chi utzil ronojel re'. Roma can nim vi ri ruch'abel ri Isaías."

#### **RI RUXE'EL TIJONIC Y RI C'ULANEN TZIJ**

Tanaj 20, mocaj 58

"Ni ta ri Tijonela', ni ta ri To'onela' c'o ri k'atbel tzij quiq'uin richin niquben ri kasanic chuxe' ya', o niqisamajij ri lok'olej va'in, o niqiya' quik'a' pa ruvi' jolomaj."

Tanaj 26, mocaj 1

"Can kitzij vi ninbij chive, chi ticusaj ri k'ij richin nitijoj ivi' chire ri lok'olej tz'ibanic. Tich'abalij c'a chuka' y tito' c'a ri K'ataj pa Colesville. Tibana' c'a chuka' ri isamaj pa juyu' ri nic'atzin chi niban. Tibana' c'a ronojel re', c'a tok xtibebana' jun chic nima molojri'il pa rukajibal k'ij. C'a c'ari', xtik'alajirisex chic chivech achique ri xtiben."

Tanaj 88, mocaj 118

"Roma c'a man checonojel ta nicuker quic'u'x. Romari', ticanoj c'a chi utzil, y titijoj c'a ivi' chivech rix chire ri ch'abel richin etamabel. Ticanoj c'a ri ch'abel richin etamabel chupan ri janíla utzilej tak vuj. Ticanoj c'a etamabel riq'uin ri itijoxic, y riq'uin ri icukubabel c'u'x."

Tanaj 130, mocaj 20 y 21

"C'o c'a jun pixa' ri can jumul vi niban can chila' chicaj, c'a pa tok rutiquiribel pe re ruvach'ulef. Pa ruvi' c'a ri pixa' ri', e alaxinek pe checonojel ri turusanic.

"Tok nikac'ul pe riq'uin ri Dios jun turusanic, jari', xa roma kataken chic ri pixa' acuchi alaxinek vi pe ri turusanic ri'."

#### **RI JEBELILEJ ABEJ RI NIM RAJEL**

Abrahán, tanaj 3, mocaj 24 y 25

"C'o c'a jun achin pa'el chiquicojol. Rija' junan riq'uin ri Dios. Quere' c'a xubij chique ri ch'aka' chic ri e c'o riq'uin: Xkojbe ka, roma c'o jun c'ojlibel quela'. C'ari', xtikaben jun ruvach'ulef quiq'uin re tiquirinel palibel re', richin queri' re vinek re' xquec'ase' na c'a chuvech.

"C'a c'ari', xquekatejtobej rije' chiri', richin xtikatz'et c'a, vi can xtiquiben vi ronojel achique ri xtubij chique ri Ajaf ri qui Dios."